

directe et indirecte par la Société et correspondant à l'exercice de ses fonctions de gestion dans l'exploitation et l'entretien du secteur spatial, y compris la rémunération appropriée des services rendus par la Société, à fixer en accord entre celle-ci et le Comité.

(c) Le Comité prend toutes dispositions pour que les redevances d'attribution du système de satellites soient réglées trimestriellement à la Société. Les redevances sont calculées et payées en dollars des Etats-Unis, ou en devises pouvant être librement converties en dollars des Etats-Unis.

(d) Les éléments constitutifs du taux unitaire de redevance qui correspondent à l'amortissement et à la rémunération du capital sont portés au crédit des signataires en proportion de leurs quotes-parts. En vue d'éviter des mouvements de fonds inutiles entre les signataires et de maintenir au niveau le plus faible possible le volume des fonds détenus par la Société pour le compte des signataires, le Comité prend les mesures nécessaires pour que les fonds correspondant aux éléments susmentionnés soient, lorsqu'il y a lieu, conservés par les signataires, ou, si lesdits fonds ont été encaissés, répartis entre ceux-ci de telle façon que tous les montants portés au crédit des signataires soient effectivement réglés à ces derniers.

(e) Les autres éléments constitutifs du taux unitaire de redevance couvriront les dépenses d'exploitation, d'entretien et de gestion, ainsi que les réserves que le Comité

Corporation which are allocable to its performance of services as manager in the operation and maintenance of the space segment and appropriate compensation to the Corporation, as may be agreed between the Corporation and the Committee, for such services.

(c) The Committee shall arrange for the payment of charges for allotments of satellite utilization to be made quarterly to the Corporation. The charges shall be computed in United States dollars and paid in United States dollars or in currency freely convertible into United States dollars.

(d) The components of the unit rate of charge representing amortization and compensation for the use of capital shall be credited to the signatories in proportion to their respective quotas. In the interests of avoiding unnecessary transfers of funds between signatories, and of keeping to a minimum the funds held by the Corporation on behalf of the signatories, the Committee shall make suitable arrangements for funds representing these components to be retained by signatories where appropriate or, if collected, to be distributed among the signatories in such a way that the credits established for signatories are discharged.

(e) The other components of the unit rate of charge shall be applied to meet all operating, maintenance, and administration costs, and to establish such reserves as the

udgifter, som kan henføres til dens udførelse af tjenester som forretningsfører i forbindelse med driften og vedligeholdelsen af satellitafsnittet, samt et sådant passende vederlag til korporationen, som måtte blive aftalt mellem korporationen og komiteen, for udførelsen af sådanne tjenester.

(c) Komiteen skal drage omsorg for, at betalingen af afgifter for tildeling af satellitkapacitet sker kvartalsvis til korporationen. Afgifterne skal beregnes i U. S. dollars og betales i U. S. dollars eller i en valuta, der frit kan omsættes til U. S. dollars.

(d) De andele af afgiften pr. enhed, der repræsenterer amortisation og godtgørelse for anvendelse af kapital, skal godskrives signatarerne i forhold til deres respektive kvotaer. For at undgå unødvendige overførsler af pengemidler mellem signatarerne og for at holde de af korporationen på signatarernes vegne opbevarede pengemidler på et minimum skal komiteen træffe passende foranstaltninger til, at de pengemidler, der repræsenterer disse andele, tilbageholdes af signatarerne, når det er hensigtsmæssigt, eller at disse pengemidler, hvis de opkræves, fordeles blandt signatarerne på en sådan måde, at de kreditposter, der er oprettet for signatarerne, bliver udlignet.

(e) De øvrige andele af afgiften pr. enhed skal anvendes til dækning af alle drifts-, vedligeholdelses- og administrationsudgifter og til at oprette sådanne reserver,